



*Л. Степанова - Боровська*



**ОРТЕПІАНИ П'ЕСИ**

**ОПУСИ 25 - 27**



**ВОКАЛЬНІ ТВОРИ**



**ТРИ АНСАМБЛІ  
ДЛЯ ДІТЕЙ**

*Миколаїв  
2020*





*і.і. СТЕПАНОВА-БОРОВСЬКА*



*Л. Степанова - Боровська*



**ОРТЕПІАННІ П'ЕСИ**

**ОПУСИ 25 - 27**



**ВОКАЛЬНІ ТВОРИ**



**ТРИ АНСАМБЛІ  
ДЛЯ ДІТЕЙ**

*Миколаїв  
2020*

**УДК 781.24**  
**С 79**

**С 79**

**І. Степанова-Боровська. «Фортепіанні п'єси». Опуси 25-27. Вокальні твори. Три ансамблі для дітей: Миколаїв, ФОП Швець В.М., 2020. – 56 с.**

Збірник призначений для юних піаністів, учнів музичних шкіл, шкіл мистецтв і студентів музичних училищ, та вищих музичних навчальних закладів.

**ISBN 978-617-7421-56-5**

**УДК 781.24**

© Степанова-Боровська І.І.  
© Швець В.М.

**Міжнародне літературно-мистецьке товариство  
«Світанкові обрії». м. Київ**

**Міжнародна Світанкова Школа літературно-мистецької творчості  
м. Київ.**

**Світанкова Школа музичної творчості. м. Миколаїв**

**В.В. Вдовченко, І. І. Степанова-Боровська**

# **ВАЛЬСИ та НОКТЮРНИ**

**ВИБРАНЕ ІЗ ТОМІВ ТА АЛЬБОМІВ**

**2 та 5**



**International Literary and Artistic Society  
"Dawn Horizons". m. Kyiv**

**International Dawn School of Literary and Artistic Creativity  
m. Kyiv**

**Dawn School of Music. Mykolayiv**

**V.V. Vdovchenko, I.I. Stepanova-Borovskaya**

# **WALTZES and NOCTURNES**

**SELECTED FROM VOLUMES AND ALBUMS**

**2 and 5**

**Міжнародне літературно-мистецьке товариство  
«Світанкові обрії»  
м. Київ**

**Міжнародна Світанкова Школа літературно-мистецької творчості  
м. Київ**

**Світанкова Школа музичної творчості  
м. Миколаїв**

**В.В. ВДОВЧЕНКО, І. І. СТЕПАНОВА-БОРОВСЬКА**

**ЗІБРАННЯ ТВОРІВ В П'ЯТИ ТОМАХ**

**За редакцією професора В.В. Вдовченка**

Київ – Миколаїв

2 0 2 0



**International Literary and Artistic Society  
"Dawn Horizons". m. Kyiv**

**International Dawn School of Literary and Artistic Creativity  
m. Kyiv**

**Dawn School of Music  
Mykolayiv**

**V.V. VDOVCHENKO, I.I. STEPANOVA-BOROVSKAYA**

**COLLECTION OF WORKS IN FIVE VOLUMES**

**Edited by Professor V.V. Vdovchenko**

**Kyiv - Mykolayiv**

**2 0 2 0**

## СВІТАНКОВА ЗІРКА НА ОБРІІ МИКОЛАЄВА В НАЦІОНАЛЬНОМУ МУЗИЧНОМУ МИСТЕЦТВІ УКРАЇНИ

*Посвята у Осаянність*

*Світанкові Свято вірять:  
Промінь, кожен, сонячний –  
Посвята у Осаянність.*

*Віктор Вдовченко  
20.06 2020. Київ.*

Розпочинаючи передмову до знаменного видання із 14 творів, які поповнили майже 400 творів Ірини Ігорівни Степанової-Боровської, шанованого композитора і педагога в національному музичному мистецтві Східної Європи, ми звернули увагу на Вічно Мудрий Час. Робочий календар на столі вказує – 20.06 2020.

Подумалося: «Певно – збіг!». Час безапеляційно підказував: «Але не випадковий! З огляду на те, що число 2 повторилося тричі, підсилюючись двома десятками і двома тисячами. 2 – число Сонця».

До видання «Фортепіанні п'єси» готували теж Двоє – талановита і плідна на творчий доробок композиторка Ірина Степанова-Боровська та майстерний, досвідчений професор художньої графіки – Інна Черкесова, яка володіє унікальним на теренах Східної Європи авторським художньо-проектним стилем.

Тому з приємністю погоджуємося, як то прийнято в літературі і мистецтві – із Часом, Місцем і Обставинами – тут не збіг і випадковість, а чітка закономірність.

Ірина Ігорівна Степанова-Боровська, композитор, педагог. Закінчила Одеську державну консерваторію ім. А. В. Нежданової. Її вчителем був професор Гідеон Ізраїлевич Лейзерович – учень Марії Митрофанівни Старкової та Костянтина Миколайовича Ігумнова. Професор одеської консерваторії Марія Митрофанівна Старкова була ученицею композитора, піаніста, професора Санкт-Петербурзької консерваторії Володимира Миколайовича Дроздова. Для фахівців імена видатних професорів та композиторів дають багате уявлення про витoki творчості пані Ірини – її Вищу музичну академічну школу, з якої вийшла Ірина Ігорівна.

Автором вже видано 15 збірників фортепіанних п'єс, в яких біля 400 творів: 40 вальсів, 18 прелюдій, 7 багателей, 9 пісень без слів, більше 70 п'єс для дітей та учнів, 11 фантазій, 8 ноктюрнів, вокальні твори, 6 октавних етюдів, 6 сонатин, варіації для дітей і багато інших програмних п'єс.

Окрім загальної кількості різножанрових творів, іще більше незрівнянне ні з чим враження приходить після прослуховування, а для музикантів – і особистого виконання творів композиторки і занурення в царину музичних художніх образів пані Ірини. Навіть аматор без фахової музичної освіти вже після другого, третього твору почне впізнавати невловимий, але чітко окреслений авторський стиль композитора – в композиціях фрагментів, в тональностях і переходах і особливо у тому враженні, яке залишається після перебування у світі музичної гармонії пані Ірини. Мелодії реальні – тому що вони ось із цих нот, але їх дія – чарівне піднесення, натхнення і окрилене.

Звичайно, кожен пересічний поціновувач музичного мистецтва може зазначити: «Є тисячі тисяч прикладів світової музичної класики, сотні видатних композиторів у кожній країні». Але неблаганний Час знову внесе корекцію в сприйняття ситуації – для кожного Часу і Місця є своя Зоря найбільшого Осаяння.

Авторка збірника «Фортепіанні п'єси» повідала нам приємну новину – готується повне зібрання її творів (нагадаємо – біля 400 із вже публікованих і нових). Додрукова підготовка музичних творів – досить кропітка праця, але вже йде до завершення. Видання буде багатотомним, у вишуканому стилі оформлення професора художньої графіки Інни Черкесової, заслуженого діяча мистецтв України, членкині Спілки дизайнерів України. Це

надзвичайна подія – знайти такого рівня художника-графіка для оформлення музичного видання.

Вирішується остаточно питання із видавцем і тиражем, оскільки видання готується чотирма мовами: рідною – українською і мовами ООН – англійською, німецькою, французькою.

Досить оригінальне брендове і маркетингове рішення запропонувало видавництво саме цього збірника «Фортепіанні п'єси» – всім передплатникам, які замовлять це видання безпосередньо у видавництві, в якості дуже вагомого брендового бонусу буде надіслано поштову листівку із видами міста Миколаєва, на зворотньому боці якої буде зазначено під яким номером буде зареєстровано у каталогах це видання – в Національній бібліотеці України імені В. І. Вернадського (НБУВ), в провідних університетах Європи та Америки – Кембріджу, Оксфорду, Сорбони, Берліна, Бонна, Гарварда та інших.

Зразу ж після видання збірника «Фортепіанні п'єси», видавництво ... надішле його брендовим подарунком у зазначені вище бібліотеки і отримає номер реєстрації на їх зберігання у каталогах.

Поважне видавництво ..., далекоглядна фінансова підтримка української музичної культури для презентабельності у світовій культурі, патріотично-дієва позиція обласного та міського відділів культури адміністрації Миколаївської області та міста Миколаєва – відстоюють пріоритетне національне музичне мистецтво у Європейському Союзі та на інших континентах.

І саме стабільно-приємне – композиторка Ірина Степанова-Боровська та професор художньої графіки Інна Черкесова представляють в місті Миколаєві Міжнародну Світанкову Школу літературної та мистецької творчості Міжнародного літературно-мистецького товариства «Світанкові обрії» у Таврійському міжнародного літературно-мистецькому салоні Світанкової Школи творчості у місті Миколаєві. Тому сторінки соціальних мереж Світанкових у фейсбуці та у інстаграм з гордістю за досягнення яскравих і талановитих членкинь вже мають тематичні альбоми цього проекту, в яких вже широко висвітлюються роботи пані Ірини та пані Інни. 5 000 друзів та гості Світанкових і більше 1 000 передплатників сторінок соціальних мереж Світанкових у фейсбуці та у інстаграм чекають виходу збірника, щоб презентувати його на 4 континенти серед Світанкових, Української діаспори та поціновувачів у зарубіжних країнах національного сучасного мистецтва Східної Європи.

Успіху шановним Світанковим – пані Ірині та пані Інні в ім'я презентабельності національного мистецтва Миколаєва, України у Світовій Культурі!

З повагою, професор Віктор Вдовченко, громадський діяч,  
керівник Світанкової Школи літературної та мистецької творчості,  
голова Міжнародного літературно-мистецького товариства "Світанкові обрії",  
філолог, дослідник психології літературної, мистецької та дизайнерської творчості в  
Національній академії педагогічних наук України, доктор філософії в галузі дизайну,  
старший науковий співробітник Інституту педагогіки НАПН України, головний та науковий  
редактор, член Співки дизайнерів України.

20.06 2020. Київ.

DAWN STAR ON THE HORIZON OF MYKOLAYEV  
IN THE NATIONAL MUSICAL ART OF UKRAINE

*Dedication to Enlightenment*

*Dawn Holiday believe:  
Beam, each, solar –  
Dedication to Enlightenment.*

*Victor Vdovchenko  
June 20, 2020. Kyiv.*

Starting the preface to the famous edition of 14 works, which supplemented almost 400 works by Irina Igorevna Stepanova-Borovskaya, a respected composer and teacher in the national musical art of Eastern Europe, we drew attention to the Eternally Wise Time. The working calendar on the table indicates - 20.06 2020.

I thought: "Probably - a coincidence!". Time unequivocally suggested: "But not by accident! Given that the number 2 was repeated three times, amplified by two tens and two thousand. 2 - the number of the Sun.

Two were also prepared for the publication of Piano Pieces - a talented and prolific composer Iryna Stepanova-Borovska and a masterful, experienced professor of graphic art - Inna Cherkesova, who has a unique author's art and design style in Eastern Europe.

Therefore, we gladly agree, as is customary in literature and art - with Time, Place and Circumstances - there is no coincidence and coincidence, but a clear pattern.

Iryna Ihorivna Stepanova-Borovska, composer, teacher. She graduated from the Odessa State Conservatory. AV Nezhdanova. Her teacher was Professor Gideon Izrailevich Leizerovich - a student of Maria Mitrofanovna Starkova and Konstantin Nikolaevich Igumnov. Professor of the Odessa Conservatory Maria Mitrofanovna Starkova was a student of the composer, pianist, professor of the St. Petersburg Conservatory Vladimir Nikolaevich Drozdov. For specialists, the names of prominent professors and composers give a rich idea of the origins of Mrs. Iryna's work - her Higher Music Academic School, from which Iryna Ihorivna graduated.

The author has already published 15 collections of piano pieces, in which about 400 works: 40 waltzes, 18 preludes, 7 rich people, 9 songs without words, more than 70 pieces for children and students, 11 fantasies, 8 nocturnes, vocal works, 6 octave etudes, 6 sonatinas, variations for children and many other program pieces.

In addition to the total number of works of various genres, an even more incomparable impression comes after listening, and for musicians - and personal performance of the composer's works and immersion in the realm of musical artistic images of Mrs. Irina. Even an amateur without a professional musical education after the second or third work will begin to recognize the intangible but clearly defined authorial style of the composer - in the compositions of fragments, tonalities and transitions and especially in the impression that remains after being in the world of musical harmony Irina. The melodies are real - because they are from these notes, but their action is a magical elevation, inspired and winged.

Of course, every ordinary connoisseur of the art of music can say: "There are thousands of thousands of examples of world music classics, hundreds of outstanding composers in each country." But the relentless Time will again make a correction in the perception of the situation - for each Time and Place has its own Dawn of the greatest Enlightenment.

The author of the collection "Piano Pieces" told us the good news - a complete collection of her works is being prepared (recall - about 400 of the already published and new). Pre-press preparation of musical works is quite painstaking work, but it is already being completed. The publication will be multi-volume, in an elegant style of design by Professor of Art Graphics Inna Cherkesova, Honored Artist of Ukraine, a member of the Union of Designers of Ukraine. It is an extraordinary event to find such a level of graphic artist for the design of a music publication.

The issue with the publisher and circulation is finally resolved, as the publication is prepared in four languages: native - Ukrainian and UN languages - English, German, French.

Quite an original brand and marketing solution offered by the publisher of this collection "Piano Pieces" - all subscribers who order this edition directly from the publisher, as a very significant brand bonus will be sent a postcard with views of the city of Nikolaev, on the back of which will be indicated under which number this edition will be registered in the catalogs - in the National Library of Ukraine named after VI Vernadsky (NBUV), in the leading universities of Europe and America - Cambridge, Oxford, Sorbonne, Berlin, Bonn, Harvard and others.

Immediately after the publication of the collection "Piano Pieces", the publishing house... will send it as a branded gift to the above-mentioned libraries and will receive a registration number for their storage in catalogs.

Reputable publishing house..., far-sighted financial support of Ukrainian musical culture for presentability in world culture, patriotic-effective position of regional and city departments of culture of administration of Mykolayiv region and city of Mykolayiv - defend priority national musical art in European Union and other continents.

And the most stable and pleasant - composer Irina Stepanova-Borovskaya and professor of art graphics Inna Cherkesova represent in Nikolaev the International Dawn School of Literary and Artistic Creativity of the International Literary and Artistic Society "Dawn Horizons" in the Tavriya International Literary and Artistic School in Mykolayiv . Therefore, the pages of the Svitankov social networks on Facebook and Instagram with pride in achieving bright and talented members already have thematic albums of this project, which already widely cover the work of Ms. Irina and Ms. Inna. 5,000 friends and guests of Svitankov and more than 1,000 subscribers of Svitankov's social networks pages on Facebook and Instagram are waiting for the collection to be presented on 4 continents among Svitankov, the Ukrainian diaspora and connoisseurs in foreign countries of national contemporary art of Eastern Europe.

Good luck to dear Svitankov - Mrs. Irina and Mrs. Inna in the name of the presentability of the national art of Mykolayiv, Ukraine in World Culture!

Sincerely, Professor Victor Vdovchenko, public figure,  
head of the Dawn School of Literary and Artistic Creativity,  
Chairman of the International Literary and Artistic Society "Dawn Horizons",  
philologist, researcher of psychology of literary, artistic and design creativity at the National Academy of Pedagogical Sciences of Ukraine, Doctor of Philosophy in Design, Senior Research Fellow of the Institute of Pedagogy of the National Academy of Pedagogical Sciences of Ukraine, Editor-in-Chief, Member of the Union of Designers of Ukraine.

June 20, 2020. Kyiv.

# Ukrainian Waltz (Dawn)

op.28 n.3

І.Степанова-Боровська

Український Вальс Світанкових

Дзвони пролунають, як Благовіст в Духовнім храмі,

Дзвіночок у досвітній тиші Світанок Возвеличить.

Почуте прозвучить Ромашці - Радістю Нового Дня

Мелодією Духу Обом відродженим Серцям і Душам.

Віктор Вдовченко

30.06.2020

присв. професору Віктору Вдовченку

*Allegretto*

*p*  
*non legato simile*  
*dolce*

*p*

*p*

*p*  
*mp*

20

Musical score for measures 20-23. The piece is in D major (two sharps) and 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

24

Musical score for measures 24-27. The right hand continues with eighth-note patterns, including a large slur over measures 25-26. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

**Andantino**

28

Musical score for measures 28-34. The tempo is marked **Andantino**. Measure 28 includes a *rit.* (ritardando) marking with a hairpin. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a bass line with chords and eighth notes.

35

Musical score for measures 35-40. The right hand features a melodic line with slurs and a fermata over measure 36. The left hand continues with a bass line of chords and eighth notes.

41

Musical score for measures 41-45. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata over measure 42. The left hand continues with a bass line of chords and eighth notes.

**Allegretto**

46

Musical score for measures 46-50. The tempo is marked **Allegretto**. Measure 46 includes a *mf* (mezzo-forte) marking. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata over measure 47. The left hand continues with a bass line of chords and eighth notes.

50

54

58

62

67

71

# ЭТЮД № 1

оп.25  
И.Степанова-Боровская

**Allegro**

The first system of the piece, measures 1-5. The music is in 6/8 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The right hand features a melodic line with eighth notes and dotted rhythms, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include a piano (*p*) marking and the instruction *leggiero*. The phrase concludes with the instruction *simile staccato*.

The second system, measures 6-10. The right hand continues the melodic development with a more active eighth-note pattern in the final measure. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include a crescendo and a piano (*p*) marking.

The third system, measures 11-14. The right hand features a complex, rapid eighth-note passage. The left hand continues the eighth-note accompaniment. The system ends with a piano (*p*) marking.

The fourth system, measures 15-18. The right hand continues with a rapid eighth-note passage. The left hand features a more active accompaniment with dotted rhythms. The system concludes with a piano (*p*) marking.

18

21

24

27

30

33

*mp*

36

39

*mf*

43

48

*f*

54

ff

# Сонет

оп.25

И.Степанова-Боровская

Моей любимой сестре Танечке Переверзовой(Боровской)

в День рождения 25.12.2018

Lento

The first system of the musical score, measures 1-6. The music is in 6/8 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo is marked 'Lento'. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with a slur over measures 4-6, marked with a hairpin crescendo and the word 'dolce'. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

The second system of the musical score, measures 7-12. The melodic line in the right hand continues with a slur and hairpin crescendo. The left hand accompaniment remains consistent.

The third system of the musical score, measures 13-17. The right hand features a more active melodic line with slurs and a hairpin crescendo. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

The fourth system of the musical score, measures 18-22. The right hand melodic line is marked with a hairpin crescendo and the dynamic *mp* (mezzo-piano). The left hand accompaniment continues.

The fifth system of the musical score, measures 23-26. The right hand melodic line features a hairpin crescendo and a key signature change to two flats (B-flat, E-flat) starting in measure 24. The left hand accompaniment continues.

Andantino

26

mp

31

mf mp

36

mp pp

Andante

41

46

51

56

*p*

61

66

71

Lento

*tr.*

*rit.*

*p*

75

79

8

*pp*

*dolciss.*

83

8

88

8

# Елегія

пам'яті Поета Дмитра Кремінія  
Лауреата Державної премії ім.Т.Г.Шевченка,  
заслуженого діяча мистецтв України.

op.26 n.1  
І.Степанова-Боровська

Lento

Measures 1-4 of the piano score. The piece is in 4/4 time and begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with dotted rhythms, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A *p doloroso* marking is present in measure 3.

Measures 5-8. The melodic line in the right hand continues with dotted rhythms. A *mp* (mezzo-piano) dynamic marking is introduced in measure 6.

Measures 9-11. The right hand features a more active melodic line with sixteenth-note passages. A piano (*p*) dynamic marking is present in measure 10.

Measures 12-14. The right hand has a dense texture with sixteenth-note runs. The left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

Measures 15-17. The right hand features a melodic line with a *mp* dynamic in measure 15, which then softens to *p* in measure 16. The left hand accompaniment remains consistent.

18 **Andante**

25

33 **Lento**

40

44

48

# Фантазия

## "Чайка"

op.26 №2

И.Степанова-Боровская

*Allegretto*

Measures 1-3 of the piece. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes in a treble clef. The left hand has rests in measures 1 and 2, followed by a half note chord in measure 3. A dynamic marking of *p* is present in measure 1.

Measures 4-6. The right hand continues with eighth notes. The left hand plays a half note chord in measure 4, which is sustained through measures 5 and 6.

Measures 7-8. The right hand plays eighth notes. The left hand has a half note chord in measure 7, which is sustained through measure 8. A dynamic marking of *mp* is present in measure 7.

Measures 9-10. The right hand plays eighth notes. The left hand has a half note chord in measure 9, which is sustained through measure 10. A dynamic marking of *mp* is present in measure 10.

Measures 11-13. The right hand plays eighth notes. The left hand has a half note chord in measure 11, which is sustained through measure 13. A dynamic marking of *mp* is present in measure 11.

13

Measures 13-14. Treble clef: eighth-note triplets of G4, A4, B4. Bass clef: quarter notes G3, A3, B3. Key signature: three sharps (F#, C#, G#).

15

Measures 15-16. Treble clef: eighth-note triplets of G4, A4, B4. Bass clef: quarter notes G3, A3, B3. Dynamic marking: *mf*. Key signature: three sharps (F#, C#, G#).

17

Measures 17-18. Treble clef: eighth-note triplets of G4, A4, B4. Bass clef: quarter notes G3, A3, B3. Key signature: three sharps (F#, C#, G#).

19

Measures 19-20. Treble clef: quarter notes G4, A4, B4. Bass clef: quarter notes G3, A3, B3. Dynamic marking: *mp*. Key signature: three sharps (F#, C#, G#).

21

Measures 21-22. Treble clef: quarter notes G4, A4, B4. Bass clef: quarter notes G3, A3, B3. Dynamic markings: *sf* and *mp*. Key signature: three sharps (F#, C#, G#).

23

Measures 23-24. Treble clef: dotted quarter notes G4, A4, B4. Bass clef: eighth-note triplets of G3, A3, B3. Dynamic marking: *mp*. Key signature: three sharps (F#, C#, G#).

25

Musical score for measures 25-26. The piece is in D major (two sharps) and 3/8 time. Measure 25 features a melodic line in the right hand with a dotted quarter note followed by an eighth note, and a bass line with a similar rhythmic pattern. Measure 26 continues the melodic development. A fermata is placed over the final note of measure 26.

27

Musical score for measures 27-28. Measure 27 begins with a melodic phrase in the right hand and a bass line. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present. Measure 28 concludes the phrase with a fermata over the final note.

29

Musical score for measures 29-30. Measure 29 continues the melodic line in the right hand and the bass line. Measure 30 ends with a fermata over the final note.

31

Musical score for measures 31-32. Measure 31 features a dynamic marking of *f* (forte) and includes a fermata over a chord in the right hand. Measure 32 continues the bass line and concludes with a fermata over the final note. A double bar line with repeat dots is at the end of the system.

33

Musical score for measures 33-35. The tempo marking *Lento* is placed above the first measure. The time signature changes to 6/8. Measure 33 starts with a dynamic marking of *p* (piano) and features a long melodic line in the right hand. Measures 34 and 35 continue this melodic line. A fermata is placed over the final note of measure 35.

36

Musical score for measures 36-38. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The right hand plays a series of eighth notes with a slur. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Measure 38 ends with a fermata over a half note.

39

**Andantino**

Musical score for measures 39-43. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Measure 43 ends with a fermata over a half note. Dynamics include *mp*.

44

Musical score for measures 44-49. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Measure 49 ends with a fermata over a half note.

50

Musical score for measures 50-54. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Measure 54 ends with a fermata over a half note.

55

Musical score for measures 55-59. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Measure 59 ends with a fermata over a half note. Dynamics include *rit.*

**Allegro brillante**

60

Musical score for measures 60-64. Treble clef, key signature of two sharps, 12/8 time signature. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Measure 64 ends with a fermata over a half note. Dynamics include *mf*.

62

Musical score for measures 62-63. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The treble staff contains a sequence of chords and single notes, while the bass staff contains a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *mp* is present at the beginning of measure 62. A hairpin crescendo is shown over measures 62 and 63.

64

Musical score for measures 64-65. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The treble staff contains a sequence of chords and single notes, while the bass staff contains a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *mp* is present at the beginning of measure 64. A hairpin crescendo is shown over measures 64 and 65.

66

Musical score for measures 66-67. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The treble staff contains a sequence of chords and single notes, while the bass staff contains a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *mp* is present at the beginning of measure 66. A hairpin crescendo is shown over measures 66 and 67.

68

Musical score for measures 68-69. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The treble staff contains a sequence of chords and single notes, while the bass staff contains a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *f* is present at the beginning of measure 68. A hairpin crescendo is shown over measures 68 and 69.

70

Musical score for measures 70-71. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The treble staff contains a sequence of chords and single notes, while the bass staff contains a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *mp* is present at the beginning of measure 70. A hairpin crescendo is shown over measures 70 and 71.

72

Musical score for measures 72-73. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The treble staff contains a sequence of chords and single notes, while the bass staff contains a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *mp* is present at the beginning of measure 72. A hairpin crescendo is shown over measures 72 and 73.

74

*p*

# Прелюдия № 19

соч. 27 № 1  
И. Степанова-Боровская

**Lento**

*p*  
legato  
dolce

*mp*

*mp*

14

legato *p* 4

16

*mp* 2

18

2 4 *p*

21

dolciss. rubato 4 *pp* 4

24

rit. *ppp*

# Песня без слов

соч. 27 № 2

И. Степанова-Боровская

Lento

Measures 1-3 of the piece. The music is in 12/8 time and B-flat major. The right hand features a melodic line with a fermata over the first measure and a long slur over measures 2 and 3. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *dolce* (sweetly).

Measures 4-6. The right hand continues the melodic line with a slur over measures 4 and 5, and another slur over measure 6. The left hand accompaniment continues. Dynamics include *mp*<sup>2</sup> (mezzo-piano) and a second finger (2) marking.

Measures 7-8. The right hand has a slur over measures 7 and 8. The left hand accompaniment continues. Dynamics include *mp*<sup>2</sup> and second finger (2) markings.

Andantino

Measures 9-11. The tempo changes to Andantino. The right hand has a slur over measures 9 and 10, and a fermata over measure 11. The left hand accompaniment continues. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *dolce* (sweetly).

Measures 12-14. The right hand has a slur over measures 12 and 13, and a fermata over measure 14. The left hand accompaniment continues.

16

espressivo *mf*

20

*p*

24

*p* rit.

28

31

*mf*

35

Lento

*p* *mp*

38

3 3 3 3 3 3 3 3 *p*

41

*pp* rit.

# Песня без слов

"Волшебная сказка для крошечки Алисы"  
посв. моей внученьке Алисочке Ересковой

соч.27 № 3  
И.Степанова-Боровская

Lento

Musical notation for measures 1-6. The piece is in 4/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo is Lento. The first measure starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a melody of quarter notes, while the left hand provides a bass line of chords and eighth notes.

Musical notation for measures 7-11. The melody continues with a piano (*p*) dynamic, transitioning to a *dolce* (sweet) character in the final measure of this system. The bass line remains consistent with eighth-note accompaniment.

Musical notation for measures 12-15. The melody features a trill-like figure in the right hand, while the left hand continues with eighth-note accompaniment.

Musical notation for measures 16-19. The melody continues with a mezzo-forte (*mp*) dynamic. The right hand features a trill-like figure, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

Musical notation for measures 20-23. The melody continues with a mezzo-forte (*mp*) dynamic. The right hand features a trill-like figure, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

24

Musical score for measures 24-27. Treble clef has a melodic line with a slur and a fermata at the end. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* and *mp*.

28

Musical score for measures 28-30. Treble clef has a melodic line with a slur. Bass clef has a rhythmic accompaniment.

31

Musical score for measures 31-33. Treble clef has a melodic line with a slur. Bass clef has a rhythmic accompaniment.

34

Musical score for measures 34-37. Treble clef has a melodic line with a slur and a fermata. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mp*.

38

Musical score for measures 38-41. Treble clef has a melodic line with a slur and a fermata. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* and *dolciss.*

42

Musical score for measures 42-45. Treble clef has a melodic line with a slur and a fermata. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*, *rit.*, and *pp*.

# Вальс

"Весенний день"  
посв. Александру Люмар

соч. 27 № 4  
И. Степанова-Боровская

Allegretto

Musical score for measures 1-6. The piece is in 6/8 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *mp* and *dolce*.

Musical score for measures 7-11. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. Dynamics include *p* and *leggiero*. The instruction *non legato simile* is present at the end of the system.

Musical score for measures 12-14. The right hand features a rapid sixteenth-note passage, and the left hand has a steady accompaniment.

Musical score for measures 15-17. The right hand continues with a rapid sixteenth-note passage, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *p*.

Musical score for measures 18-22. The right hand features a melodic line with slurs and ties, and the left hand has a harmonic accompaniment with chords. Dynamics include *f* and *espressivo*.

23

*f*

*mp*

non legato

28

31

*p* leggiere

35

*mp*

41

**Allegro**

*mf*

rit.

con passione

46

*f*

*f*

# Український романс

"Любіть!"

соч. 23 № 6

сл. О.Мачули

муз. І. Степанової-Боровської

Moderato con moto

Я -

*p dolce*

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter note G4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in both hands, with a *p dolce* marking.

5

ке *p* пре - крас - не по - чут - тя лю -

The second system continues the piece. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and D5. The piano accompaniment remains consistent with the first system.

9

бов. Хай не ста - рі - є, не зів' - я -

*tr*

The third system continues the piece. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and D5. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

13

не, бен - те - жить сер - це по - лум' - я - но

18

та грі - є ду - шу знов і знов!

22

Лю - бов не гас - не і не

26

тлі - є, о - чей зво - ру - шу - є вог - нем,

31

## Lento

*mp*  
про-буд-жу-є сер-деч-ний щем, про шас-тя за-по-віт-ні

*mp* *p*

34

## Con moto

*p* *f* *con affetto* *mf* *mp*  
мрі-ї. Лю-біть, лю-біть без-меж-но, чис-то, ніж-но! Лю-

*con affetto* *mf* *mp*

39

con amore

rit.

*mf* *mp* *p* *dolce*  
біть! Лю-біть як квіт-ку бі-ло-сніж-ну.

*con amore* *mp* *rit.* *dolce p* *pp*

# Танго

" Чарівні очі "

соч. 23 № 7  
сл.О.Мачули  
муз.І.Степанової-Боровської

Tempo tango

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a melodic phrase starting on G4. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mp* and *mf*. The lyrics are: "Хо-лод-них не люб-лю о - чей. Ці о - чі ніж-ніс-тю ме - не".

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic phrase starting on G4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamics include *mp*. The lyrics are: "В о-чах у-ся ду-ша лю - ди - ни. і гли-би-но-ю по-ло - ни - ли, Во-ни у ра-дос-ті хви - ли - ни та все жит-тя да - ва - ли си - ли".

The third system continues the musical score. The vocal line has a melodic phrase starting on G4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamics include *mf*. The lyrics are: "го-рять у ти-ся-чі сві - чей. хай ща-стя їх не о-ми - не. Во-ни про-ни-зу-ють на - скрізь, Їх не-до-сяж-на та - ї - на".

14

чут-ли-ве бу-до-ра-жать сер - це та у по-то-ках рим і тер - цій  
ме-не по-гли-ну-ла на - ві - ки. Ко-хан-ня по-вно-вод-ні рі - ки

18

пе-ре-ті-ка-ють у ка - прис. Ніж-нос - ті мо-ре у  
да-ру-є нам за-вжди во - на.

22

ми-лих о-чах. Сві-тять зір-ка-ми во - ни по но-чах, ся-ють про-мін-ням у -

26

1.

день на - я - ву.      Мо-рем    каз-ко-вим    ко - хан - ня    пли - ву.

29

2.

Мо-рем    каз-ко-вим    ко - хан - ня    пли-ву.

*mf* *espressivo*

33

*f*

37

Мо - рем    каз - ко - вим    ко - хан - ня    пли - ву.

*ff*

# Украинская мелодия

И.Степанова-Боровская

Andante

1я партия

2я партия

Allegro

7

espressivo

13

20

27

Lento

32

1. для окончания

# Последние жёлтые листья

переложение для 4х рук И.Степановой-Боровской

Елена Дэвис

Lento

1я партия

Musical score for the first system, measures 1-6. The score is for four hands (two staves per hand). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/8. The first part (1я партия) is marked *Lento*. The first two staves (right hand) are mostly rests, with some notes in measures 5 and 6. The second part (2я партия) starts in measure 1 with a piano (*p*) dynamic. The right hand of the second part has a continuous eighth-note pattern, while the left hand has a slower, dotted-note pattern.

7

Musical score for the second system, measures 7-11. The notation continues from the first system. The first part (1я партия) has notes in measures 7-11. The second part (2я партия) continues with the eighth-note pattern in the right hand and the dotted-note pattern in the left hand. Dynamics include piano (*p*) and a crescendo/decrescendo hairpin.

12

Musical score for the third system, measures 12-16. The notation continues from the second system. The first part (1я партия) has notes in measures 12-16. The second part (2я партия) continues with the eighth-note pattern in the right hand and the dotted-note pattern in the left hand. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-piano (*mp*).

18

Musical score for measures 18-22. The score is written for piano in a key signature of one flat (B-flat major or D minor). It consists of four staves: two for the right hand and two for the left hand. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The music is in a 4/4 time signature.

23

Musical score for measures 23-27. The score continues from the previous system, maintaining the same instrumentation and key signature. The melodic and accompaniment parts are consistent with the previous measures.

28

Musical score for measures 28-32. The score continues from the previous system. A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) is present in the second measure of this system. The musical notation remains consistent with the previous systems.

34

Musical score for measures 34-39. The score is in G major and 3/4 time. It features a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The right hand has a series of eighth notes with slurs and accents, while the left hand has a steady eighth-note pattern. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

41

Musical score for measures 41-44. The score is in G major and 3/4 time. It features a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The right hand has a series of eighth notes with slurs and accents, while the left hand has a steady eighth-note pattern. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *rit.* (ritardando).

# Регтайм на тему украинской колядки "Щедрик"

переложение для 4х рук автора

И.Степанова-Боровская

**Moderato** **Allegretto**

1я партия

2я партия

8

15

21

*f*

*mf*

26

*p*

*mf*

*p*

**Allegro**

31

*mf*

*mf*

36

Musical score for measures 36-41. The score is written for piano in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of four staves: two for the right hand (treble clef) and two for the left hand (bass clef). The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. Dynamic markings include *mf* and *mp*. The piece concludes with a fermata over the final chord.

42

Musical score for measures 42-46. The score continues from the previous system. The right hand has a melodic line with slurs and ties, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *mf*. The piece concludes with a fermata over the final chord.

47

Musical score for measures 47-50. The score continues from the previous system. The right hand has a melodic line with slurs and ties, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *f*. The piece concludes with a fermata over the final chord.

52 **Moderato**

*mp* *p* *p*

59

*rit.* *pp* *pp*

**Міжнародне літературно-мистецьке товариство  
«Світанкові обрії». м. Київ**

**Міжнародна Світанкова Школа літературно-мистецької творчості  
м. Київ**

**Світанкова Школа музичної творчості м. Миколаїв**

**В.В. ВДОВЧЕНКО, І. І. СТЕПАНОВА-БОРОВСЬКА  
ЗІБРАННЯ ТВОРІВ В П'ЯТИ ТОМАХ**

**За редакцією професора В.В. Вдовченка**

**Київ – Миколаїв 2 0 2 0**



<p>В.В. Вдовченко, І. І. Степанова-Боровська</p> <p><b>СВІТАНКОВА ШКОЛА</b> музичної творчості педагога і композитора І.І. Степанової- Боровської</p> <p>Том 1</p> <p>V.V. VDOVCHENKO, I.I. Stepanova-Borovskaya</p> <p><b>DAWN SCHOOL</b> of musical creativity teacher and composer I.I. Stepanova-Borovska</p> <p>Volume 1</p>	<p>В.В. Вдовченко, І. І. Степанова-Боровська</p> <p><b>ФОРТЕПІАННИ П'ЄСИ</b></p> <p><b>Вальси</b></p> <p>Том 2</p> <p>V.V. VDOVCHENKO, I.I. Stepanova-Borovskaya</p> <p><b>PIANO PIECES</b></p> <p><b>Waltz</b></p> <p>Volume 2</p>	<p>В.В. Вдовченко, І. І. Степанова-Боровська</p> <p><b>ФОРТЕПІАННИ П'ЄСИ</b></p> <p>Прелюдії. Багателі. Пісні без слів</p> <p>Том 3</p> <p>V.V. VDOVCHENKO, I.I. Stepanova-Borovskaya</p> <p><b>PIANO PIECES</b></p> <p>Preludes. Wealthy. Songs without words</p> <p>Volume 3</p>	<p>В.В. Вдовченко, І. І. Степанова-Боровська</p> <p><b>ФОРТЕПІАННИ П'ЄСИ</b></p> <p>для дітей та учнів</p> <p>Том 4</p> <p>V.V. VDOVCHENKO, I.I. Stepanova-Borovskaya</p> <p><b>PIANO PIECES</b></p> <p>for children and students</p> <p>Volume 4</p>	<p>В.В. Вдовченко, І. І. Степанова-Боровська</p> <p><b>ФОРТЕПІАННИ П'ЄСИ</b></p> <p>Фантазії. Ноктюрни. Вокальні твори. Октавні етюди. Сонатини. Варіації для дітей. Програмні п'єси</p> <p>Том 5</p> <p>V.V. VDOVCHENKO, I.I. Stepanova-Borovskaya</p> <p><b>PIANO PIECES</b></p> <p>Fantasies. Nocturnes. Vocal works. Octave sketches. Sonatini. Variations for children. Program plays</p> <p>Volume 5</p>
<p>В.В. Вдовченко, І. І. Степанова-Боровська</p> <p><b>СВІТАНКОВА ШКОЛА</b> музичної творчості педагога і композитора І.І. Степанової- Боровської</p> <p>Альбом 1</p> <p>V.V. VDOVCHENKO, I.I. Stepanova-Borovskaya</p> <p><b>DAWN SCHOOL</b> of musical creativity teacher and composer I.I. Stepanova-Borovska</p> <p>Album 1</p>	<p>В.В. Вдовченко, І. І. Степанова-Боровська</p> <p><b>ФОРТЕПІАННИ П'ЄСИ</b></p> <p><b>Вальси</b></p> <p>Том 2</p> <p>V.V. VDOVCHENKO, I.I. Stepanova-Borovskaya</p> <p><b>PIANO PIECES</b></p> <p><b>Waltz</b></p> <p>Album 2</p>	<p>В.В. Вдовченко, І. І. Степанова-Боровська</p> <p><b>ФОРТЕПІАННИ П'ЄСИ</b></p> <p>Прелюдії. Багателі. Пісні без слів</p> <p>Том 3</p> <p>V.V. VDOVCHENKO, I.I. Stepanova-Borovskaya</p> <p><b>PIANO PIECES</b></p> <p>Preludes. Wealthy. Songs without words</p> <p>Album 3</p>	<p>В.В. Вдовченко, І. І. Степанова-Боровська</p> <p><b>ФОРТЕПІАННИ П'ЄСИ</b></p> <p>для дітей та учнів</p> <p>Том 4</p> <p>V.V. VDOVCHENKO, I.I. Stepanova-Borovskaya</p> <p><b>PIANO PIECES</b></p> <p>for children and students</p> <p>Album 4</p>	<p>В.В. Вдовченко, І. І. Степанова-Боровська</p> <p><b>ФОРТЕПІАННИ П'ЄСИ</b></p> <p>Фантазії. Ноктюрни. Вокальні твори. Октавні етюди. Сонатини. Варіації для дітей. Програмні п'єси</p> <p>Том 5</p> <p>V.V. VDOVCHENKO, I.I. Stepanova-Borovskaya</p> <p><b>PIANO PIECES</b></p> <p>Fantasies. Nocturnes. Vocal works. Octave sketches. Sonatini. Variations for children. Program plays</p> <p>Album 5</p>



**International Literary and Artistic Society  
"Dawn Horizons". m. Kyiv**

**International Dawn School of Literary and Artistic Creativity. m. Kyiv**

**Dawn School of Music Mykolayiv**

**V.V. VDOVCHENKO, I.I. STEPANOVA-BOROVSKAYA  
COLLECTION OF WORKS IN FIVE VOLUMES**

**Edited by Professor V.V. Vdovchenko**

**Kyiv – Mykolayiv. 2 0 2 0**

**Міжнародне літературно-мистецьке товариство  
«Світанкові обрії» м. Київ**

**Міжнародна Світанкова Школа літературно-мистецької творчості  
м. Київ**

**Світанкова Школа музичної творчості  
м. Миколаїв**

**В.В. ВДОВЧЕНКО, І. І. СТЕПАНОВА-БОРОВСЬКА**

# **ВАЛЬСИ та НОКТЮРНИ**

**ВИБРАНЕ ІЗ ТОМІВ ТА АЛЬБОМІВ**

**2 та 5**

**Київ – Миколаїв  
2020**



**International Literary and Artistic Society  
"Dawn Horizons". m. Kyiv**

**International Dawn School of Literary and Artistic Creativity  
m. Kyiv**

**Dawn School of Music  
Mykolayiv**

**V.V. VDOVCHENKO, I.I. STEPANOVA-BOROVSKAYA**

# **WALTZES and NOCTURNES**

**SELECTED FROM VOLUMES AND ALBUMS**

**2 and 5**

**Kyiv - Mykolayiv**

**2020**

## DAWN STAR AUF DEM HORIZONT VON MYKOLOAYEV IN DER NATIONALEN MUSIKKUNST DER UKRAINE

*Engagement für die Aufklärung*

*Dawn Holiday glauben:  
Strahl, jeder, Solar -  
Engagement für die Aufklärung.*

*Victor Vdovchenko  
20. Juni 2020. Kiew.*

Ausgehend vom Vorwort zur berühmten Ausgabe von 14 Werken, die fast 400 Werke von Irina Igorevna Stepanova-Borovskaya, einer angesehenen Komponistin und Lehrerin für die nationale Musikkunst Osteuropas, ergänzte, machten wir auf die Ewig weise Zeit aufmerksam. Der Arbeitskalender auf der Tabelle zeigt - 20.06 2020.

Ich dachte: "Wahrscheinlich - ein Zufall!". Die Zeit schlug eindeutig vor: "Aber nicht zufällig! Vorausgesetzt, die Zahl 2 wurde dreimal wiederholt, verstärkt um zwei Zehntausend und zweitausend. 2 - die Nummer der Sonne. Zwei wurden auch für die Veröffentlichung von Klavierstücken vorbereitet - eine talentierte und produktive Komponistin Iryna Stepanova-Borovska und eine meisterhafte, erfahrene Professorin für Grafik - Inna Cherkesova, die einen einzigartigen Kunst- und Designstil der Autorin in Osteuropa hat.

Daher stimmen wir gerne zu, wie es in Literatur und Kunst üblich ist - mit Zeit, Ort und Umständen -, dass es keinen Zufall und Zufall gibt, sondern ein klares Muster.

Iryna Ihorivna Stepanova-Borovska, Komponistin, Lehrerin. Sie absolvierte das Odessa State Conservatory. AV Nezhdanova. Ihr Lehrer war Professor Gideon Izrailevich Leizerovich - ein Schüler von Maria Mitrofanovna Starkova und Konstantin Nikolaevich Igumnov. Professorin am Konservatorium von Odessa Maria Mitrofanovna Starkova war Schülerin des Komponisten, Pianisten und Professors des Konservatoriums von St. Petersburg, Vladimir Nikolaevich Drozdov. Für Fachleute geben die Namen prominenter Professoren und Komponisten eine reichhaltige Vorstellung von den Ursprüngen von Frau Irynas Werk - ihrer Higher Music Academic School, an der Iryna Ihorivna ihren Abschluss gemacht hat.

Der Autor hat bereits 15 Sammlungen von Klavierstücken veröffentlicht, in denen etwa 400 Werke enthalten sind: 40 Walzer, 18 Präludien, 7 reiche Leute, 9 Lieder ohne Worte, mehr als 70 Stücke für Kinder und Studenten, 11 Fantasien, 8 Nocturnes, Vokalwerke, 6 Oktavenetüden, 6 Sonatinen, Variationen für Kinder und viele andere Programmstücke.

Neben der Gesamtzahl der Werke verschiedener Genres entsteht nach dem Hören und für Musiker ein noch unvergleichlicherer Eindruck - und die persönliche Aufführung der Werke des Komponisten und das Eintauchen in den Bereich der musikalischen künstlerischen Bilder von Frau Irina. Selbst ein Amateur ohne professionelle musikalische Ausbildung nach dem zweiten oder dritten Werk wird den immateriellen, aber klar definierten Autorenstil des Komponisten erkennen - in den Kompositionen von Fragmenten, Tonalitäten und Übergängen und insbesondere in dem Eindruck, der nach dem Aufenthalt in der Welt der musikalischen Harmonie Irina verbleibt. Die Melodien sind real - weil sie aus diesen Noten stammen, aber ihre Handlung ist eine magische Erhebung, inspiriert und geflügelt.

Natürlich kann jeder gewöhnliche Kenner der Musikkunst sagen: "Es gibt Tausende von Beispielen für Weltmusikklassiker, Hunderte herausragender Komponisten in jedem Land." Aber die unerbittliche Zeit wird die Wahrnehmung der Situation wieder korrigieren - denn jede Zeit und jeder Ort hat ihre eigene Morgendämmerung der größten Erleuchtung.

Die Autorin der Sammlung "Piano Pieces" teilte uns die guten Nachrichten mit - eine vollständige Sammlung ihrer Werke wird vorbereitet (Rückruf - etwa 400 der bereits veröffentlichten und neuen). Die Vorbereitung von Musikwerken vor der Drucklegung ist eine

mühsame Arbeit, die jedoch bereits abgeschlossen ist. Die Publikation wird mehrbändig und in einem eleganten Designstil von Professorin für Kunstgrafik Inna Cherkesova, Geehrte Künstlerin der Ukraine, Mitglied der Union der Designer der Ukraine, sein. Es ist ein außergewöhnliches Ereignis, einen solchen Grafiker für die Gestaltung einer Musikpublikation zu finden.

Das Problem mit dem Verlag und der Auflage ist endgültig gelöst, da die Veröffentlichung in vier Sprachen erstellt wird: Muttersprache - Ukrainisch und UN-Sprache - Englisch, Deutsch, Französisch.

Eine originelle Marken- und Marketinglösung, die vom Verlag dieser Sammlung "Piano Pieces" angeboten wird - allen Abonnenten, die diese Ausgabe als bedeutenden Markenbonus direkt beim Verlag bestellen, wird eine Postkarte mit Blick auf die Stadt Nikolaev zugesandt, auf deren Rückseite angegeben wird Unter welcher Nummer wird diese Ausgabe in den Katalogen registriert - in der nach VI Vernadsky (NBUV) benannten Nationalbibliothek der Ukraine, an den führenden Universitäten Europas und Amerikas - Cambridge, Oxford, Sorbonne, Berlin, Bonn, Harvard und anderen.

Unmittelbar nach der Veröffentlichung der Sammlung "Piano Pieces" sendet der Verlag... diese als Markengeschenk an die oben genannten Bibliotheken und erhält eine Registrierungsnummer für deren Aufbewahrung in Katalogen.

Seriöser Verlag..., weitsichtige finanzielle Unterstützung der ukrainischen Musikkultur für die Präsentierbarkeit in der Weltkultur, patriotisch wirksame Position der regionalen und städtischen Verwaltungsministerien der Region Mykolajiv und der Stadt Mykolajiv - Verteidigung der vorrangigen nationalen Musikkunst in der Europäischen Union und anderen Kontinenten.

Und die stabilste und angenehmste - die Komponistin Irina Stepanova-Borovska und die Professorin für Kunstgrafik Inna Cherkesova vertreten in Nikolaev die Internationale Morgenschule für literarische und künstlerische Kreativität der Internationalen Literatur- und Künstlerischen Gesellschaft "Dawn Horizons" in der Internationalen Literatur- und Künstlerschule Tavriya in Mykolajiv . Daher haben die Seiten der sozialen Netzwerke von Svitankov auf Facebook und Instagram, die stolz darauf sind, kluge und talentierte Mitglieder zu erreichen, bereits thematische Alben dieses Projekts, die bereits die Arbeit von Frau Irina und Frau Inna umfassend abdecken. 5.000 Freunde und Gäste von Svitankov und mehr als 1.000 Abonnenten der sozialen Netzwerkseiten von Svitankov auf Facebook und Instagram warten auf die Veröffentlichung der Sammlung, um sie auf 4 Kontinenten unter Svitankov, der ukrainischen Diaspora und Kennern im Ausland der nationalen zeitgenössischen Kunst Osteuropas zu präsentieren.

Viel Glück an die liebe Svitankov - Frau Irina und Frau Inna im Namen der Präsentierbarkeit der nationalen Kunst von Mykolajiv, Ukraine in der Weltkultur!

Mit freundlichen Grüßen Professor Victor Vdovchenko, Persönlichkeit des öffentlichen Lebens,

Leiter der Dawn School of Literary and Artistic Creativity,

Vorsitzender der Internationalen Literatur- und Künstlerischen Gesellschaft "Dawn Horizons",

Philologe, Forscher der Psychologie der literarischen, künstlerischen und gestalterischen Kreativität an der Nationalen Akademie für Pädagogische Wissenschaften der Ukraine, Doktor der Philosophie im Design, Senior Research Fellow des Instituts für Pädagogik der Nationalen Akademie der Pädagogischen Wissenschaften der Ukraine, Chefredakteur, Mitglied der Union der Designer der Ukraine.

20. Juni 2020. Kiew.

DAWN STAR SUR L'HORIZON DE MYKOLAYEV  
DANS L'ART MUSICAL NATIONAL DE L'UKRAINE

*Dévouement aux Lumières*

*Dawn Holiday croit:  
Faisceau, chacun, solaire -  
Dévouement aux Lumières.*

*Victor Vdovchenko  
20 juin 2020. Kiev.*

Commençant la préface de la célèbre édition de 14 œuvres, qui a complété près de 400 œuvres d'Irina Igorevna Stepanova-Borovskaya, une compositrice respectée et professeur d'art musical national d'Europe de l'Est, nous avons attiré l'attention sur le temps éternellement sage. Le calendrier de travail sur le tableau indique - 20.06 2020.

J'ai pensé: "Probablement - une coïncidence!". Le temps suggère sans équivoque: "Mais pas par accident! Étant donné que le nombre 2 a été répété trois fois, amplifié par deux dizaines et deux mille. 2 - le nombre du Soleil.

Deux ont également été préparés pour la publication de Piano Pieces - une compositrice talentueuse et prolifique Iryna Stepanova-Borovska et une professeure magistrale et expérimentée en art graphique - Inna Cherkesova, qui possède un style d'auteur et de design d'auteur unique en Europe de l'Est.

Par conséquent, nous sommes volontiers d'accord, comme c'est la coutume dans la littérature et l'art - avec le temps, le lieu et les circonstances - il n'y a pas de coïncidence et de coïncidence, mais un schéma clair.

Iryna Ihorivna Stepanova-Borovska, compositrice, enseignante. Elle est diplômée du Conservatoire d'État d'Odessa. AV Nezhdanova. Son professeur était le professeur Gideon Izrailevich Leizerovich - un étudiant de Maria Mitrofanovna Starkova et Konstantin Nikolaevich Igumnov. Professeur du Conservatoire d'Odessa Maria Mitrofanovna Starkova était l'élève du compositeur, pianiste, professeur du Conservatoire de Saint-Petersbourg Vladimir Nikolaevich Drozdov. Pour les spécialistes, les noms de professeurs et compositeurs éminents donnent une riche idée des origines du travail de Mme Iryna - son École supérieure de musique, dont Iryna Ihorivna est diplômée.

L'auteur a déjà publié 15 collections de pièces pour piano, dans lesquelles environ 400 œuvres: 40 valse, 18 préludes, 7 riches, 9 chansons sans paroles, plus de 70 pièces pour enfants et étudiants, 11 fantômes, 8 nocturnes, œuvres vocales, 6 octaves études, 6 sonatinas, variations pour enfants et beaucoup d'autres morceaux de programme.

En plus du nombre total d'œuvres de divers genres, une impression encore plus incomparable vient après l'écoute et pour les musiciens - et la performance personnelle des œuvres du compositeur et l'immersion dans le domaine des images artistiques musicales de Mme Irina. Même un amateur sans éducation musicale professionnelle après la deuxième ou la troisième œuvre commencera à reconnaître le style d'auteur intangible mais clairement défini du compositeur - dans les compositions de fragments, de tonalités et de transitions et surtout dans l'impression qui subsiste après avoir été dans le monde de l'harmonie musicale Irina. Les mélodies sont réelles - parce qu'elles proviennent de ces notes, mais leur action est une élévation magique, inspirée et ailée.

Bien sûr, tout connaisseur ordinaire de l'art de la musique peut dire: "Il existe des milliers de milliers d'exemples de classiques de la musique du monde, des centaines de compositeurs exceptionnels dans chaque pays." Mais le Temps implacable apportera à nouveau une correction dans la perception de la situation - pour chaque Temps et Lieu a sa propre Aube des plus grandes Lumières.

L'auteur de la collection "Piano Pieces" nous a fait part de la bonne nouvelle - une collection complète de ses œuvres est en préparation (rappel - environ 400 des déjà publiées et nouvelles). La

préparation pré-presses des œuvres musicales est un travail assez laborieux, mais elle est déjà en cours d'achèvement. La publication sera en plusieurs volumes, dans un style élégant de conception par le professeur d'art graphique Inna Cherkesova, artiste émérite d'Ukraine, membre de l'Union des designers d'Ukraine. C'est un événement extraordinaire de trouver un tel niveau de graphiste pour la conception d'une publication musicale.

Le problème avec l'éditeur et la diffusion est enfin résolu, car la publication est préparée en quatre langues: langue maternelle - ukrainienne et langues de l'ONU - anglais, allemand, français. Une marque et une solution marketing tout à fait originales proposées par l'éditeur de cette collection "Piano Pieces" - tous les abonnés qui commandent cette édition directement auprès de l'éditeur, comme bonus de marque très important recevront une carte postale avec vue sur la ville de Nikolaev, au dos de laquelle sera indiquée sous quel numéro cette édition sera enregistrée dans les catalogues - à la Bibliothèque nationale d'Ukraine du nom de VI Vernadsky (NBUV), dans les principales universités d'Europe et d'Amérique - Cambridge, Oxford, Sorbonne, Berlin, Bonn, Harvard et autres.

Immédiatement après la publication de la collection "Pièces pour piano", la maison d'édition... l'enverra en cadeau de marque aux bibliothèques susmentionnées et recevra un numéro d'enregistrement pour leur stockage dans les catalogues.

Maison d'édition réputée ..., soutien financier à long terme de la culture musicale ukrainienne pour la présentabilité dans la culture mondiale, position patriotique effective des départements régionaux et municipaux de la culture de l'administration de la région de Mykolayiv et de la ville de Mykolayiv - défendre l'art musical national prioritaire dans l'Union européenne et sur d'autres continents.

Et la plus stable et la plus agréable - la compositrice Irina Stepanova-Borovska et le professeur de graphisme artistique Inna Cherkesova représentent à Nikolaev l'École internationale Dawn de créativité littéraire et artistique de la Société littéraire et artistique internationale "Dawn Horizons" à l'École littéraire et artistique internationale Tavriya à Mykolayiv. Par conséquent, les pages des réseaux sociaux Svitankov sur Facebook et Instagram avec fierté d'atteindre des membres brillants et talentueux ont déjà des albums thématiques de ce projet, qui couvrent déjà largement le travail de Mme Irina et Mme Inna. 5000 amis et invités de Svitankov et plus de 1000 abonnés des pages de réseaux sociaux de Svitankov sur Facebook et Instagram attendent la sortie de la collection pour la présenter sur 4 continents parmi Svitankov, la diaspora ukrainienne et les connaisseurs des pays étrangers de l'art contemporain national d'Europe de l'Est.

Bonne chance à chère Svitankov - Mme Irina et Mme Inna au nom de la présentabilité de l'art national de Mykolayiv, l'Ukraine dans la culture mondiale!

Cordialement, le professeur Victor Vdovchenko, personnalité publique,  
directeur de l'école Dawn de créativité littéraire et artistique,  
Président de la Société littéraire et artistique internationale "Dawn Horizons",  
philologue, chercheur en psychologie de la créativité littéraire, artistique et design à l'Académie nationale des sciences pédagogiques d'Ukraine, docteur en philosophie du design, chercheur principal à l'Institut de pédagogie de l'Académie nationale des sciences pédagogiques d'Ukraine, rédacteur en chef, membre de l'Union des designers d'Ukraine.

20 juin 2020. Kiev.



## ЗМІСТ

1. Ukrainian Waltz (Dawn) Український Вальс Світанкових присв. професору Віктору Вдовченко .....	9
2. Етюд № 1 ор. 25.....	12
3. Сонет № 2 ор. 25 присв. улюбленій сестрі Переверзовій Т.І. ....	16
4. Елегія № 1 ор.26. Пам'яті поета Дмитра Кременя, Лауреата Державної премії ім. Т.Г. Шевченка, заслуженого діяча мистецтв України. ....	20
5. Фантазія «Чайка» № 2 ор.2 .....	22
6. Прелюдія № 19 соч. 27 № 1.....	28
7. Пісня без слів соч. 27 № 2 .....	30
8. Пісня без слів «Волшебная сказка для крошечки Алисы» соч. 27 № 3 ....	33
9. Вальс «Весенний день» соч. 27 № 4.....	35

### *Вокальні твори*

10. Романс «Любіть» соч. 23 № 6 .....	37
11. Танго «Чарівні очі» соч. 23 № 7 .....	40

### *Три ансамблі для 4-х рук (для дітей)*

12. Українська мелодія .....	43
13. «Последние жёлтые листья» (переложение пьесы Елены Дэвис) .....	45
14. Регтайм на тему української колядки «Щедрик» .....	48

*І. Степанова - Боровська*



# **ОРТЕПІАННІ П'ЕСИ**

**ОПУСИ 25 - 27**



## **ВОКАЛЬНІ ТВОРИ**



## **ТРИ АНСАМБЛІ ДЛЯ ДІТЕЙ**

Під редакцією автора

**Обкладинка –Черкесова Інна Григорівна**  
*заслужений діяч мистецтв України, професор, член СДУ*

Формат 64x90/4. Умовн.друк.арк. 14.  
Папір офстний. Друк цифровий.  
Наклад 50 прим. Зам. № 5-Н від 31.07.2020 р.

Надруковано:  
ФОП Швець В.М., м. Миколаїв, тел.: (0512) 50-04-48  
Свідоцтво видавничої діяльності:  
серія ДК № 5078 від 01.04.2016 р.



